



Zehn Jahr Zeltlager: Jubiläum mit Wehmut



70 Teilnehmer zählte das diesjährige Zeltlager der katholischen Pfarrei in Königsdorf.

TB-FOTO

Dieses Jahr gab es für die Emmeringer Zeltlagerfahrer ein kleines Jubiläum. Zum zehnten Mal hintereinander organisierte die katholische Pfarrei das Camp für Kinder und Jugendliche in Königsdorf.

Am 12. August machten sich die über 70 Teilnehmer auf um fünf Tage gemeinsam in der freien Natur zu verbringen. Organisator Christopher Stock: „Ein Leben in der Natur macht den Blick frei für die Schönheit der einfachen Dinge, die wir im Alltagsgeschehen oft übersehen.“ Das gemeinsame Spielen, Basteln und Singen am Lagerfeuer machte den Kindern viel Freude und versüßte ihnen das Lagerleben. Bei sonnigem Wetter konnte man zudem in der Isa baden und ein richtiges Fußballturnier durchführen.

Doch das Jubiläums-Zeltlager war auch ein bisschen anders als sonst. Es gab einen



Eine Fahne signalisierte die Emmeringer Anwesenheit. TB-FOTO

Extra-Abend, an dem viele ehemaligen Zeltlagerteilnehmer zu Besuch kamen. Man schaute zusammen eine Bilderauswahl der letzten zehn Jahre an und ließ am Lagerfeuer bei Geschichte über lustige Ereignisse der vergangenen Jahre die „alten Zeiten“ neu aufleben. Jeder Teilnehmer bekam ein T-Shirt mit der Aufschrift „10 Jahre Zeltlager Königsdorf“.

Ein weiterer Höhepunkt war der Lagergottesdienst unter dem Motto „in der Einfachheit liegt das Glück verborgen“. Während des Gottesdienstes gedachte man des damals schwerkranken, mittlerweile verstorbenen Hermann Wirth. Stock erinnerte alle Teilnehmer daran, dass Wirth vor zehn Jahren der Initiator des Zeltlagers war und dass das gesamte Leiterteam in seinem Geiste die Aktion in den nächsten Jahren weiterführen wird.

floristick
Blumen, Deko & mehr
Inh. Stephan Beck, Hauptstraße 7
82275 Emmering, Telefon 081 41/44 88 4
www.gaertner-beck.de
Öffnungszeiten:
Mo.–Sa.: 8–12.30 Uhr, Mo.–Fr.: 14–18 Uhr
floristick – Blumen, Deko & mehr!
■ Beet- und Balkonpflanzen aus unserer Gärtnerei in Gröbenzell
■ Besondere Anlässe
■ Traumhafte Hochzeitsfloristik
■ Stilvolle Trauerbinderei
Herbstliche Blütenpracht
Finale in leuchtenden Tönen

Ich rette Leben!



Gira Rauchwarnmelder Dual/VdS

GIRA

Der erste Heimrauchmelder, der Wärme- und Streulichtmessung in einem Gerät vereint. Fragen Sie Ihren Elektromeister:

Elektro Althauer GmbH

Josef-Hebel-Straße 21
82275 EMMERING
Telefon: 08141/6549
Telefax: 08141/41989

Planung und Beratung
Satelliten und Antennenanlagen
Kommunikationsanlagen
Elektrische Torantriebe
Gebäudetechnik
Netzwerktechnik
Elektroinstallation

Impressum Das Mitteilungsblatt Emmering erscheint monatlich dienstags im Fürstenfeldbrucker Tagblatt und wird zusätzlich ab Mittwoch kostenlos an alle Haushalte verteilt. V.i.S.d.P.: Dr. Michael Schanderl, Telefon (0 81 41) 4 00 10; Redaktion: Peter Loder, Telefon (0 81 41) 40 01 45; Anzeigen: Horst Greiner-Mai, Telefon (0 81 41) 40 01 38. Druck: Druckhaus Dessauer Straße, München

AUF EIN BÜRGERMEISTERWORT

Liebe Emmeringer,

für viele Menschen ist der September ein Monat des Neubeginns. Ab einem Jahr geht es zu einem Großteil heute

in die Krippe. Der Anteil der Krippenkinder überschreitet bald die 50-Prozent-Marke. Praktisch 100 Prozent der über Dreijährigen besuchen den Kindergarten. Diese Entwicklung zusammen mit dem Zuwachs an Bevölkerung, insbesondere junger Familien hat uns zum weiteren Ausbau der Kinderbetreuung in Emmering veranlasst. Mit der zusätzlichen Regelkindergartengruppe im Kinderhaus Sausebraus konnten wir vergleichsweise kostengünstig den Bedarf decken. Wir bleiben aber dran und beobachten die Entwicklung der Kinderzahlen sehr sorgfältig.

Möglicherweise steht bereits zum Kindergartenjahr 2013/14 ein weiterer Ausbaus Schritt an. Sicherlich kann man kontrovers darüber diskutieren, ob es richtig ist, dass alle Kinder drei Jahre und länger in den Kindergarten gehen und zuvor möglicherweise ein großer Teil auch in der Krippe betreut werden. Die familienpolitischen Ansichten gehen in unserer Gesellschaft auseinander. Doch wir als Gemeinde können und wollen diese Bedürfnisse und Entwicklungen nicht beeinflussen. Wir können lediglich darauf reagieren und die Nachfrage nach Betreuungsplätzen bestmöglich erfüllen.

Einschneidender für die Kinder dürfte wohl der Schulbeginn sein. Drei erste Klassen haben an unserer Grundschule den Start ins Schulleben gerade hinter sich. Ich wünsche den Kindern, dass sie sich während ihrer gesamten Schullaufbahn die Freude bewahren können, die sie am ersten Tag offenkundig ausstrahlten. Für die jetzigen Fünftklässler gab es einen Wechsel in die Mittelschule, Realschule oder ins Gymnasium. Neue Örtlichkeiten, neue Lehrer, neue Herausforderungen und Erfahrungen prägen den Alltag.

Für diejenigen, die ihren Schulabschluss gerade hinter sich haben, beginnt endgültig der Ernst des Lebens. Sie treten ein ins Studium oder ins Berufsleben. Allen wünsche ich, dass sie die Hürden im Weg überspringen können und ihre selbstgesteckten Ziele erreichen. Zielstrebigkeit ist sicherlich eine Tugend, die wesentlich zum Erfolg beiträgt. Erfreulicherweise hat sich die Einstellung einer Null-Bock-Generation inzwischen überholt. Fleiß, Ausdauer, Pünktlichkeit und vor allem Zuverlässigkeit zählen auch bei der jungen Generation wieder etwas.



Michael Schanderl

Dr. Michael Schanderl

Wasserschaden in der Amperhalle

Ein ausgedehnter Wasserschaden in der Amperhalle bereitet derzeit der Bauverwaltung Sorgen. Bei der Vorortbestimmung für die Erneuerung des Bodenbelages im Geräteraum kam der Schaden zu Tage. Die Feuchtigkeit zieht sich von den Geräteräumen bis zwei Drittel unter den gesamten Hallenboden. Erste Kostangebote für die notwendigen Trocknungsarbeiten belaufen sich auf rund 10 000 Euro. Mindestens drei Wochen Hallensperre sind dazu erforderlich.

Bevor jedoch mit den Arbeiten begonnen werden kann, musste die Ursache gefunden werden. Die Vermutung war, dass das Wasser von außen über den Geräteraumanbau eindringen konnte. Deshalb wurde der gesamte Erdhügel im Westen, der den Anbau komplett überdeckte, abgetragen und auf dem gemeindeeigenen Grundstück an der Estinger Straße zwischengelagert. Die Vermutung wurde nach Freilegung bestätigt. Mehrere



Wieder ein Baustelle: die Amperhalle.

FOTO: BARTMANN

Baufehler bei der Erstellung der Betonwand sowie der Abdichtung und der Anschüttung waren die Ursache des Schadens. Sowohl die Isolierung auf dem Dach als auch an der Wand waren durchfeuchtet. Das Eindringen des

Wassers kann nun kurzfristig durch Dichtungsmaßnahmen verhindert werden. Die Trocknungsarbeiten sollen in den Weihnachtsferien beginnen, so dass der Betrieb in der Amperhalle möglichst wenig beeinträchtigt wird.

**„Stell Dir vor ...
die Sonne schickt uns kostenlose Energie
... und alle Menschen nutzen sie!“
www.reisinger-sonnenstrom.de ♦ 08145/210**

Wasserleitung wird verlegt

Im Zuge der Sportflächenerweiterung östlich des Bürgerhauses wird es notwendig, die auf den Grundstücken verlaufende Wasserleitung nach Osten zu verlegen. Nach entsprechender Ausschreibung hat nun der Gemeinderat in seiner vergangenen Sitzung die Auftragsvergabe beschlossen. Günstigster Bieter ist die Firma Seel aus Berg im Gau. Sie wird den Auftrag zum Bruttopreis von 63.700,30 Euro ausführen. Damit wird die Kostenschätzung des Ingenieurbüros Lais in Höhe

von 73 862 Euro um rund 10 000 Euro unterschritten. Die Bauzeit wird in der zweiten Oktoberhälfte bis Mitte November sein.

Der FC Emmering hat im Rahmen der Eigenleistung bereits erhebliche Vorarbeiten für die weiteren Sportflächen geleistet. In den Sommermonaten wurde der Humus abgeschoben und überschüssiges Material abgefahren. Von verschiedenen Quellen wurde Kies angeliefert, entsprechend den Vorgaben des Ingenieurbüros Lusk, planiert

und verdichtet. Eine enorme Arbeitsleistung wurde dabei von Radladerfahrer Helmuth Rohrer erbracht. Gegen Kostenerstattung gegenüber dem FC Emmering hat er auch Leistungen gegenüber der Gemeinde erbracht. Auf diese Weise sind auch die Flächen der zukünftigen Parkplätze für den Weiterbau vorbereitet. Aufgrund einzuhaltender Fristen des Ausschreibungsverfahrens kann mit den weiteren Arbeiten frühestens Mitte November begonnen werden.

Die Bürger haben wieder das Wort

Über ein Jahr Gemeindepolitik berichtet Bürgermeister Dr. Michael Schanderl bei der Bürgerversammlung am Donnerstag, 25. Oktober, um 19.30 Uhr im Bürgerhaus. Nach dem Bericht kann über ihre Wünsche und Anregungen diskutiert werden. Über die Bürgerversammlung haben alle Einwohner ein Mitberatungsrecht. Grundsätzlich können nur Gemeindebürger das Wort erhalten. Ausnahmen kann die Bürgerversammlung beschließen. Sollte die Bürgerversammlung Empfehlungen aussprechen, müssen diese innerhalb von drei Monaten vom Gemeinderat behandelt werden.



Neues Bauhof-Auto

Kürzlich hat Bürgermeister Dr. Michael Schanderl (M.) einen neuen PKW an Bauhofleiter Peter Stadler (I.) übergeben. Finanziert wurde es überwiegend durch Sponsoring örtlicher und regionaler Unternehmen, die durch Werbeaufdrücke beteiligt wurden. Bei der Übergabe dabei war auch Kämmerer Alexander Genter (r.), der die Abwicklung mit der privaten Werbefirma und den Unternehmen koordiniert hatte.

FOTO: BARTMANN

Das Mitteilungsblatt der Gemeinde Emmering erscheint das nächste Mal am **23. Oktober 2012**

Sie möchten mit einer Anzeige Ihrer Firma dabei sein? Anruf genügt – wir beraten Sie gerne und unverbindlich!

Horst Greiner-Mai

Telefon 0 81 41/40 01 38
oder Telefax 0 81 41/4 41 70

von Ihrem:





Gute Krautgarten-Tat In der Krautgartenanlage der Gemeinde sind zahlreiche Gärtner zu finden sind, die ihre Liebe zur Natur und der „grüne Daumen“ verbindet. So bleibt es nicht aus, dass die Mühen in den meisten Fällen mit einer reichen Ernte belohnt werden. Die Konsequenz ist dann aber manchmal, dass die Ernte sogar überreichlich ausfällt. Aus diesem Sachverhalt reifte bei Dr. Richard Bartels, einem Mitglied der Slow-Food-Bewegung die Idee, die Überschüsse einem guten Zweck und der Brucker Tafel zu spenden. Fast 100 Kilo frisches Gemüse bester Qualität konnten übergeben werden.

FOTO: TB

Im Hölzl: Hunde an die Leine und runter vom Rad

Mit einer Verordnung des Landratsamtes vom 4. Dezember 1991 wurde das Emmeringer Hölzl als Landschaftsbestandteil ausgewiesen. Zweck ist es, den für den Bestand und die Entwicklung der Pflanzen- und Tierwelt notwendigen vielfältigen Lebensraum zu bewahren und das naturnahe Auwaldgebiet der Amper, dauerhaft in seinem Bestand zu sichern. Um diesen Schutz zu gewährleisten, weist die Gemeindeverwaltung besonders auf zwei Bestimmungen hin, die seit einiger Zeit vermehrt missachtet werden.

Nach der Verordnung ist es verboten, Hunde im Schutzbereich frei laufen zu lassen. Obwohl die Gemeindeverwaltung regelmäßig über die Anleinplicht informiert, wurden in letzter Zeit laufend Verstöße gegen dieses Verbot registriert. Abgesehen von der Beeinträchtigung der zu schützenden Auwaldbereiche erreichen die Gemeinde vielfach Klagen von Spaziergängern, die sich durch frei laufende Hunde im Hölzl verun-

sichert und bedroht fühlen.

Nach der Verordnung ist es auch verboten, im Schutzbereich abseits des markierten, asphaltierten Weges Rad zu fahren. Eine steigende Zahl von zum Teil rücksichtslosen Radfahrern schadet nicht nur Flora und Fauna, sondern beeinträchtigt auch Spaziergänger.

Sollten die Vorschriften nicht eingehalten werden, kündigt die Gemeinde verstärkte Kontrollen an. Vergehen können mit einer Geldbuße geahndet werden.

Weg mit dem Dreck



Hunde sind der Freund des Menschen, treuer Begleiter. Deshalb mögen viele

Menschen Hunde – aber nicht ihre Hinterlassenschaften. Vor allem nicht auf Gehwegen und Spielplätzen. Gassigeher können die Hinterlassenschaften mit jeder handelsüblichen Plastiktüte entfernen.



Sybille Ertl

Verstärkung für die Verwaltung

Sybille Ertl begann am 1. September 2012 ihre Ausbildung zur Verwaltungsfachangestellten. Die Ausbildung wird im praktischen Teil im Rathaus erfolgen. Der theoretische Unterricht erfolgt an der Staatlichen Berufsschule sowie an der Bayerischen Verwaltungsschule und dauert insgesamt drei Jahre. Seit Mitte August verstärkt auch Anette Kärigel das Team in der gemeindlichen Bauverwaltung in Teilzeit. Sie steht für alle Fragen rund um das Thema Bauen insbesondere Bauanträge zur Verfügung.



Anette Kärigel FOTOS (2): BARTMANN

Sa. 22. bis Sa. 29. September

Herbstlich Willkommen

„Der Herbst ist der Frühling des Winters“

egesa garten würtle gartenland

Flurstr. 55 • 82256 Fürstenfeldbruck
Tel. 08141/5135-0

www.wuerstle-gartenland.de

Zeit für ein neues Bad?

Canff seit 1932
Fliesen · Bäder · Ambiente

- FLIESEN
- KAMINE
- VERLEGUNG
- KOMPLETTBADSANIERUNG
- SANITÄR
- BÄDER
- VERKAUF

www.fliesen-ffb.de

J.-G.-Gutenberg-Str. 28 • 82140 Olching • Tel. 08142/47780

BAUTROCKEN GbR
Leckortung und Wasserschadenssanierung

- Leckortung
- Bautrocknung
- Wasserschaden-Sanierung

Badrenovierung: alles aus einer Hand

EMIL GÜLLER
Meisterbetrieb

GAS - WASSER - HEIZUNG

Messerschmittstr. 7 • 82256 Fürstenfeldbruck • Tel. 08141/41947 • Fax 58369

autopark emmering brucker straße 15

Manfred Heilbrunner Mobil 01 72/896 76 42 Brucker Straße 15 Tel. 081 41/228 46 44
Thomas Post Mobil 01 71/8 14 57 77 82275 Emmering Fax 081 41/228 46 45 www.autopark-emmering.de

An- und Verkauf aller Marken · Neuwagen · Gebrauchtwagen · EU-Fahrzeuge · Finanzierung · Leasing
Kfz-Versicherung · Kundendienst · Reparaturen · Reifeneinlagerung · Reifendienst · Hol- und Bringservice

Oktoberfest für ältere Generation

Am 14. Oktober von 12 bis 18 Uhr findet wieder in der Amperhalle das Oktoberfest für Senioren statt. Senioren mit Jahrgang 1947 und älter erhalten gegen Vorlage ihres Ausweises eine Bier- und Hendlmarke. Es erfolgt keine schriftliche Einladung per Post. Zur Unterhaltung spielt die Emmeringer Blaskapelle auf. Ehrenamtlichen Helfer bewirten mit Getränken, Hendl, Kaffee und Kuchen.

DIE GEMEINDE GRATULIERT



Anna Betz feierte ihren 90. Geburtstag. FOTO: BARTMANN

Seinen 80. Geburtstag hat der langjährige Feuerwehrmann **Wolfgang Pflieger** (2.v.r.) gefeiert. Kommandant Robert Klement (l.) besuchte ihn mit den Feuerwehrvereins-Vorsitzenden Richard Sturm (r.) und Christofer Stock (2.v.l.) ebenso wie danach die 50-jährigen Mike Freisleben und Peter Reingruber. FOTO: TB



100. Geburtstag: Vier Generationen feiern die Jubilarin

Im großen Kreis der Familie und mit vielen Gratulationsgästen konnte Maria Bernthaler im August ihren 100. Geburtstag feiern.

Sie kam am 3. August 1912 als Maria Bleier in Belje zur Welt. Gemeinsam mit einem Bruder wuchs sie im Bauernhof der Eltern auf. Neben Landwirtschaft betrieben die Eltern auch Weinbau. In dieser Zeit regierte in der Doppel-Monarchie Österreich-Ungarn, zu der auch Donauschwaben gehörte, noch Kaiser Franz Josef I. Heute ist das damals von Deutschen besiedelte Gebiet ein Teil von Kroatien.

Schon im Alter von 16 Jahren heiratete Maria. Bräutigam Johann war der Sohn eines Goldschmiedes aus der gleichen Gemeinde. 1929 wurde mit Johann jun. Das erste Kind geboren. Auch die beiden weiteren Kinder des Ehepaares, Maria und Josef, kamen noch in der alten Heimat in den 1930-er Jahren zur Welt. Buchstäblich mit dem letzten Zug vor Einmarsch der Roten Armee, gelang es



Viele Gratulanten (vorne v.l.): sitzend Tochter Maria, die Jubilarin, Sohn Johann, Enkelin Gerti. (hinten v.l.) Enkelin Delia, Vize-Landrätin Gisela Schneid, Bürgermeister Dr. Michael Schandler und Schwiegersohn Wolfgang. FOTO: VOXBUNNER

der damals 32-jährigen Mutter mit ihren drei Kindern aus der Heimat zu flüchten.

In der Steiermark fanden sie für mehrere Jahre Zuflucht. Glücklicherweise gelang es Johann Bernthaler sei-

ne Familie bald wieder zu finden. Weil sich aber die Hoffnung auf eine Heimkehr in die Heimat als aussichtslos herausstellte und Johann bereits Arbeit in München angenommen hatte, fand die Fa-

milie 1950 in Bayern wieder zusammen. Die Wahl eines Wohnsitzes fiel auf Emmerring, weil hier schon einige Verwandte und Bekannte lebten. Ihre erste Unterkunft waren die Baracken im Be-

reich des ehemaligen Hebel-Werkes. Maria Bernthaler nahm eine Beschäftigung in einer Gärtnerei auf. Im Jahre 1955 gelang es der Familie in der Auenstraße ein Grundstück zu erwerben und sich ein Haus zu errichten.

Zum Kreis der Gratulanten gehörten bei der Geburtstagsfeier nicht nur drei Kinder und sechs Enkel mit ihren Familien, sondern auch elf Urnenkel und sogar schon drei Ururenkel. Bald wird sich Uroma über die Geburt eines vierten Ururenkelkinds freuen können. Auch Bürgermeister Dr. Michael Schandler und Vize-Landrätin Gisela Schneid befanden sich unter den Gratulanten. Im Haus an der Auenstraße wohnt Maria Bernthaler zusammen mit Tochter Maria und Schwiegersohn Wolfgang. Im Gespräch mit Besuchern und Gästen strahlt die 100-jährige Gottvertrauen und glückliche Zufriedenheit aus und überspielt damit die gesundheitlichen Unzulänglichkeiten und Beschwerden des Alters.

Bitte beachten Sie unsere neue Anschrift

Inkassobüro

Gerlinde Kahn

Einsbacher Str. 5c, 82216 Maisach

Telefon: (0 81 35) 99 12 117

Fax: (0 81 35) 99 12 118

gerlinde.kahn@t-online.de

Mitglied im Bundesverband Deutscher Rechtsbeistände

Ferientreffen im Biergarten

Das Ferientreffen des katholischen Seniorenkreises wurde beim Alten Wirt von 46 Gästen besucht. Der Aufenthalt im Biergarten wurde nur kurzfristig durch einen heftigen Gewitterschauer unterbrochen. FOTO: BARTMANN




Thomas Grimm
 Meisterbetrieb
GRIMM
 Dachdeckerei · Bauspenglerei
 Maisacher Weg 19 · 82275 Emmerring
 Telefon (08141) 4 36 88 · Fax (08141) 4 24 49

- Sanierung
- Objekte
- Wartung
- Flachdach
- Steildach
- Dachfenster

Verlegung aller Parkettarten

Laminat · Kork · PVC

Teppiche · Gummi

EMMERINGER FUSSBODENGESTALTUNG

alles worauf Sie stehen...

Horst Kosian
 Asamstraße 10
 82275 Emmerring
 081 41/9 20 78
 Telefax 5 98 74

Neustart der Computerkurse

Mit Beginn des Schuljahres bietet die Gemeinde erneut Computerkurse für Senioren an. Im Bürgerhaus und im Computerraum der Volksschule vermittelt eine Medienpädagogin in kleinen Gruppen und einer entspannten Atmosphäre die jeweiligen Inhalte. Im Anschluss an den derzeit laufenden Kurs „Digitalkamera, Bildbearbeitung und Fotobücher erstellen“ wird erneut „PC-Grundlagen und Windows“ angeboten. Wichtige Grundbegriffe sind in diesem Kurs genauso Thema wie das Speichern und Organisieren von Dateien. Der Kurs richtet sich dabei sowohl an Computer-Neulinge als auch an diejenigen, die sich bereits ein wenig auskennen, nun aber Lücken füllen und die Computernutzung von Grund auf erlernen möchten. Der Kurs findet am 8., 10., 15., 17., 22. und 24. Oktober jeweils 9 bis 11.30 Uhr statt. „Internet und E-Mail“ wird 29. Oktober 2. November angeboten, „Word-Texte schreiben und gestalten“ vom 12. bis 26. November. Infos und Anmeldung unter Telefon (0 81 41) 3 18 50 49.



Feldkreuz geweiht Im Vereinsgarten des Obst- und Gartenbauvereins am äußeren Maisacher Weg wurde ein von der Vize-Vorsitzenden Paula Grätz gestiftetes Feldkreuz eingeweiht. Über 60 Mitglieder fanden sich zu der Feier ein. Der katholische

Geistliche Johann Feigl und die evangelische Pfarrerin Sigrid Schott-Breit gestalteten die Zeremonie gemeinsam mit dem Künstler und Bildhauer Franz Polgar sowie dessen Panflöten-Schülern. Das Kreuz soll zum Innehalten in einem Gebet, Verweilen oder Meditieren einladen. TB-FOTO

Nachbarschaftshilfe widmet sich Demenzkranken

Die Ökumenische Nachbarschaftshilfe lädt am 13. Oktober von 14 bis 17 Uhr alle Bürger ein, sich in den Räumen Am Sulzbogen 56 in Fürstenfeldbruck umfangreich zum Thema Krankheitsbild Demenz, dem Umgang damit, Betreuungsangebote für Betroffene und Angehörige sowie Leistungen der Pflegekassen zu informieren. Es wird eine Fotoausstellung zum Thema „Zauber der Erinnerung“ vorbereitet. Die Tagespflegeeinrichtung wird geöffnet sein, um spezielle Angebote für Tagespflegegäste – auch für Demenzkranke – zu präsentieren.

Das Team hat sich besonders zur Betreuung an Demenz erkrankter Gäste mit umfangreichen Schulungen und Weiterbildungen vorbereitet. In der Tagespflege werden seit 15 Jahren Senioren vorwiegend aus Emmering und Fürstenfeldbruck betreut.

Frau H. beispielsweise. Sie kommt aus Emmering seit zwei Jahren mit dem Malteser-Fahrdienst von Montag bis Freitag nach Bruck. Sie wäre sonst allein zu Hause, die beiden Töchter sind berufstätig und kümmern sich abends und am Wochenende um die Mutter. „Ich war im-

mer schon ein Gesellschaftsmensch,“ sagt Frau H. „Den ganzen Tag alleine zu Hause, das ist nichts für mich. Der Austausch mit den anderen Gästen, spazieren gehen, Gymnastik und Spiele machen, oder wir bekommen aus der Tageszeitung vorgelesen und reden dann darüber, das gefällt mir am meisten“.

Herr K. aus Emmering kommt seit fünf Jahren ebenfalls mit den Maltesern dreimal die Woche in die Tagespflege. Frau K. betreut ihren Mann sonst fast rund um die Uhr und ist sehr froh über die Entlastung. „Ich bin sehr zufrieden mit dem liebevollen

Umgang und der herzlichen Atmosphäre in der Tagespflege, er ist dort in guten Händen und ich kann endlich einmal in Ruhe zum Friseur gehen, meinen Haushalt und Garten machen, zudem bin ich noch beruflich engagiert.“ Wichtig ist Frau K. auch noch: „Die Vielfalt des Angebots der Tagespflege ist für meinen Mann eine Abwechslung, die ich ihm zu Hause nicht bieten kann, es wird gesungen, er hat Freude an Quizspielen, nimmt an der Gymnastik teil und geht gerne in der Gruppe gemeinsam spazieren“.

Damit sich die Gäste wohl

fühlen, arbeiten alle Mitarbeiter nach dem Betreuungskonzept „Integrative Validation nach Richard“. Monika Wochnik und Marion Fischer werden am Tag der offenen Tür das Besondere an dieser Methode vorstellen: „Damit können wir uns noch besser in die Gedankenwelt an Demenz erkrankter Gäste einfühlen, Verständnis für das Verhalten zeigen, zulassen und nicht verändern wollen, Spiegelung der Gefühle, Verknüpfung mit Biographiearbeit und vieles mehr. Es entsteht ein Klima der Sicherheit und des Vertrauens für den Betroffenen.“

EMDE GMBH
Moosfeldstraße 4
82275 Emmering
Tel. 081 41/4 15 24
Fax 081 41/9 12 90

**Kompetenz
seit über
40 Jahren**



Die Welt ist voller Energien.
Wir haben die passende Heiztechnik.



BRÖTJE HEIZUNG
Ein Unternehmen der BAXI GROUP

BRÖTJE – Innovative Heiztechnik mit Öl, Gas, Holz, Erdwärme und Solar

Wir beraten Sie gerne

...besser mit Brötje

Bioland
ÖKOLOGISCHER LANDBAU

Gesundes Einkaufen in gepflegter Atmosphäre

- 🍅 Kartoffeln aus biologischem Anbau
- 🍎 Obst und Gemüse
- 🍷 Biokäse, Wein und Feinkost
- 🍞 hausgemachte Spezialitäten

Unsere Öffnungszeiten:

Dienstag 8.30 bis 12.00 Uhr
Donnerstag, Freitag 8.30 bis 12.00 Uhr
14.30 bis 18.00 Uhr
Samstag 8.00 bis 12.00 Uhr



Wir freuen uns auf Ihren Besuch in Emmering...

Ihre Familie Eberl

Estinger Str. 9
(gegenüber Bürgerhaus)
82275 Emmering
Tel. 0 81 41/4 39 67
www.hofladen-eberl.de

SAUSEBRAUS



Drei weitere Betreuerinnen im Sausebraus.

FOTO: BARTMANN

Neues Team an Bord

Aufgrund der gestiegenen Kinderzahlen wurde im Gemeinde-Kinderhaus „Sausebraus“ eine neue Kindergartenengruppe eingerichtet. In diesem Zusammenhang kam es zu einer internen Umstrukturierung des Teams. Neu im Bereich des Kindergartens sind Martina Gärtner und Si-

mone Ankner, die sich schwerpunktmäßig um die Betreuung der Drei- bis Sechsjährigen kümmern. Als Berufspraktikantin wurde Sabine Drexl eingestellt. Sie vollendet ihre Fachausbildung zur Erzieherin und ist hauptsächlich im Bereich der Kinderkrippe eingesetzt.

Turn- wird zum Gruppenraum

Nach einer kurzen Bauphase sind die neuen Räume im Kinderhaus „Sausebraus“ termingerechert fertig geworden. Mit wenigen Baumaßnahmen konnte der bisherige Turn- zum Gruppenzimmer umgestaltet werden. Geturnt wird jetzt im Untergeschoss.

Die hellen Räumlichkeiten und das überwiegend neue Mobiliar sowie die weitere Ausstattung bieten beste Bedingungen für eine qualitätsvolle Arbeit im Kindergarten. Insgesamt dürfte aber mit dieser Gruppe die Kapazität des „Sausebraus“ endgültig ausgeschöpft sein. 24 Krippen- und 65 Kindergartenplätze beherbergt in fünf Gruppen nunmehr das Haus am Maisacher Weg.



Helle Räume im Sausebraus.

FOTO: TB

ST. BENNO

Besuch im Supermarkt

Auf Einladung des Geschäftsführer-Ehepaares hat eine Gruppe aus dem katholischen St.-Benno-Kindergarten den neuen Supermarkt in der Unteren Au besucht. Ernährungsberaterin Ines Popp stellte für die Kinder ein gesundes Frühstück bereit. Danach wurden Paprika, Tomaten, Radieschen, Kresse, Essiggurken für den Nudelsalat geschnipst.

FOTO: BARTMANN



Sie verkaufen Ihre Immobilie?

Lassen Sie sich kompetent von uns beraten
– wir helfen Ihnen gerne!

Ihr Immobilienfachmann der Sparkasse Fürstenfeldbruck: Richard Kellerer

Tel. 08141 407 470

www.sparkasse-ffb.de



Sparkassen
Immobilien

Größter Makler
in Bayern

AUGENOPTIK
EMMERING

**Schlechte Sicht im Herbst?
KOMMEN SIE ZUM SEHTEST!**

Ulrike Maier · Hauptstraße 7
82275 Emmering · Tel. 081 41/6 38 30

UNTERM REGENBOGEN



Mit viel Schwung wurde Birgit Handke-Schmitz gedankt.

FOTO: TB

Langjährige Leiterin verabschiedet

19 Jahre lang hat Birgit Handke-Schmitz den evangelischen Kindergarten „Unterm Regenbogen“ mit pädagogischem Geschick, Elan und Umsicht geleitet. Am 1. August hat für sie die Freistellungsphase der Altersteilzeit begonnen. Ende Juli wurde sie im Rahmen des Sommerfestes des Kindergartens verabschiedet. Im Gottesdienst musste sie wie die 19 Kinder

vor ihr über den Regenbogen gehen.

Die evangelische Kirchengemeinde als Träger mit gegenwärtigen und früheren Vertretern, Bürgermeister und Elternbeirat haben sich mit Grußworten und Geschenken bei Birgit Handke-Schmitz bedankt. Die Kinder mit einem witzigen Tanzspiel. Titel: „Birgit auf Weltreise.“ Jugendleiter der Kirchengemeinde hatten im Zirkuszelt

die Spielstraße vorbereitet, der Förderverein krönte den Tag mit einem Kasperltheater. Der Kasperl hat Birgit Handke-Schmitz die Handpuppe geschenkt, die sie selbst darstellte.

Der Kindergarten steht nun unter der Leitung von Edith Westphal-Grett. Neu im Team ist Sabine Baldzun-Frey eine weitere Erzieherin.



Naturforscher im Hölzl

Die Klasse 2b verbrachte mit Lehrerin Claudia Burgmair im Rahmen des Heimat- und Sachunterrichtes einen Vormittag im Emmeringer Hölzl. Diese Exkursion stand ganz im Zeichen einer erlebnisorientierten Umweltbildung. So wurde Fachwissen fundiert vermittelt und mit Elementen der Forstpädagogik spielerisch erfahren. Die Bäume begeisterten die jungen Naturforscher ebenso wie die Wasserinsekten, die sie aus der Amper holten. So konnte eine gute Wasserqualität nachgewiesen werden. Betreut wurde der Ausflug von Armin Steinhauser mit dem Seminar für Umweltbildung der Münchner Ludwig-Maximilians-Universität im Rahmen der Lehrerbildung.



ABC-Mäuse Am 13. September war es für viele aufgeregte Eltern und vor allem Kinder soweit: Der erste Schultag (Foto links). Aufgrund der schlechten Wetterprognose fand das bunte Programm in der vollbesetzten Schulturnhalle statt. Neben launigen Vorträgen und musikalischen Beiträgen lernten die Kinder auch ihre Lehrerinnen kennen. Schließlich ließen die Kinder noch die von ihren Paten aus der 9. Klasse aufgepumpten Luftballons mit ihrer Adresse steigen. Danach ging's in die Klassenzimmer, wo mit einem lustigen Mäuse-ABC (Foto oben) das Buchstabenfest begann. FOTOS: TB

MELDUNGEN AUS DER SCHULE

Die 7. Klasse hat einen Pausenverkauf organisiert. In der Küche wurden Hamburger, Pizza-Semmeln, Kuchen, Muffins, Waffeln, Früchtespieße und Milchshakes produziert. Die organisatorische Vorbereitung war zuvor im Unterricht erfolgt (Einkaufsplanung, Preiskalkulation, Werbung). Es wurde fast alles verkauft und ein respektable Gewinn erzielt.

Die 8. Klasse hatte beim White-Ravens-Festival in der Münchner Blütenburg die Gelegenheit, dem Hamburger Jugendbuchautor Nils Mohl bei der Lesung seines neuesten Buches „Es war einmal Indianerland“ zuzuhören.

Letztmals unter der organisatorischen Leitung von Klaus Märkl fanden die Bundesjugendspiele statt. Die 8. Klasse unterstützte das Event beim

Auf- und Abbau, Messen, Starten, Punktezahl und auch beim Betreuen der diversen Spiele für die Zeit zwischen den Wettkämpfen.

Statt nur Fußball schauen stellte sich für die A-Klasse beim Besucher der Münchner Allianz-Arena die Frage: „Welche Berufe kann man hier ausüben?“ Nach einer Führung hinter die Kulissen konnten die Schüler Näheres über Sicherheits-, Gastronomie-, Handwerks- oder Gesundheitsberufe erfahren.

Eine Neuerung wurde von Rektorin Margareta Richter eingeführt: Es wurden Leistungen gewürdigt, die mit den Noten nichts zu tun haben.

Dazu zählen Streitschlichter, der Frühbürdienst, musikalische Repräsentanten oder Schüler, die sich besonders um Schwächere kümmern

Energie
sparen bis zu
78%*

Klappex® Fenster mit Thermo-Rolläden!
*im Rolladenkastenbereich

klappex Fenster-GmbH
Tel. 08144/92 000

Ausstellung
Jesenwanger Straße 52
82284 Grafath

Der neue Esstisch?
www.moebel-feicht.de

Pellutz Holzpellets
Die Energiequelle mit Zukunft

08193-9905541
www.pellutz.de

Nur solange Vorrat reicht: Sackware-Aktion: 72 x 15 kg pro Palette (1.080 kg) 268,- €, plus 30,- € Lieferung*.

ENplus A1 Holzpellets regional, nachhaltig, flexibel und günstig. *Bis 50 km ab Kaltenberg.
Süßmeier | Schönauer Ring 26b | Kaltenberg

Kazmaier Apotheke
Simone Kazmaier

Hauptstraße 18 • 82275 Emmering
Tel. 081 41/4 43 34 • Fax 081 41/4 43 13

Ernährungsberatung
Homöopathie u. Naturheilverfahren



In Gummistiefeln raus in die Natur. Beim Kindertag ließen sich die Beteiligten vom Schauerwetter nicht beeindrucken. FOTO: TB

Biber fasziniert Obst- und Gartenbau-Kinder

Beim Kindertag des Obst- und Gartenbauvereins ging es um den Biber. Dazu erzählte der Naturschutz- und Biberbeauftragte des Landkreises, Günter Setzke, viel Wissenswertes über das Leben des Tieres. Die Kinder folgten aufmerksam den Ausführungen Setzkes und konnten so-

gar ein echtes Biberexemplar besichtigen. Trotz Regens ging es dann hinaus in die Natur, wo sie hautnah weiteres über die Lebensgewohnheiten des Bibers erfuhren. Auch über Pflanzen, ihrer Verwendung und Wirkung wurden sie aufgeklärt. Nach einer Stärkung mit Pizza wurde

dann kreativ gearbeitet. Heuer stand Stoff-, Kartoffel- und Zwiebeldruck auf dem Programm. Die Kinder produzierten phantasievolle Stofftaschen mit Motiven wie Sterne, Tiere, Blumen. Zum Abschluss des Kindertages durften ein kleines Geschenk und das obligatorische Stockbrot

nicht fehlen.

Organisiert wurde die Aktion von Paula Grätz, der Vize-Vorsitzenden des Vereins, mit Hilfe von Elfride und Herbert Grimm, Susanne und Lisa Görtz, Evi und Claudia Huber und Renate Mugler sowie Vereins-Chef Urban Kienner.

BÜCHEREI

Basteln: Am Donnerstag, 27. September, wird ab 14.30 Uhr im großen Bürgerhaussaal wieder gebastelt. Kinder ab sechs Jahren produzieren diesmal Fensterbilder mit Tiermotiven.

Vorlesestunde für Kinder ab drei Jahren ist am Donnerstag, 4. Oktober, ab 15.30 Uhr in der Bücherei.

Das Monatsrätsel, das im Juni die Fußball-Europameisterschaft zum Thema hatte, konnte die elfjährige Carina Würtinger für sich entscheiden. Bücherei-Mitarbeiterin Beate Rabaschus überreichte der glücklichen Gewinnerin als Preis das Jugendbuch „Mia legt los!“, von Susanne Fülcher.



Gewonnen: Carina Würtinger mit Bücherei-Mitarbeiterin Beate Rabaschus. FOTO: BARTMANN

Mit diesem Gutschein erhalten Sie 50 Cent Rabatt.*

GUTSCHEIN

Besuchen Sie unsere Filiale im Rewe Untere Au 7 • 82275 Emmering



Ferien im Tierpark

Auch in diesem Jahr übernahm der TV Emmering einige Aktionen des Emmeringer Ferienprogramms. Vom Segelfliegen, Tischtennis, über Inline-Skaten, einen Besuch der Kletterinsel in Bruck bis zur Tierparkführung stellte der TVE die Patenschaften für die Aktionen zur Verfügung. Vor dem Affenhaus des Tierparks Hellabrunn scharte sich die Besuchergruppe der Emmeringer Kinder um den Bronze-Gorilla.

FOTO: TB

WIR SIND AUCH AN
SONN- UND FEIERTAGEN
FÜR SIE DA
ab 8 Uhr

wieser
KÜCHEN

Ausgezeichnet von:
zuhaus Wohnen
Die besten Küchenstudios 2011

Ausgezeichnet von:
DER FEINSCHMECKER
Die besten Küchenstudios 2010

Spezialhaus für
Einbauküchen
Eigene Werkstätten

Zadarstraße 6a ♦ 82256 Fürstenfeldbruck
Tel: 08141-26001 ♦ www.wieser-kuechen.de



über 900m² Ausstellung - Vom Boden bis zur Decke alles aus einer Hand

GENUSS FÜR SIE



DEN GANZEN TAG

*Gutschein gültig pro Person – einzulösen an Sonn- und Feiertagen bis 31.10.2012

TURNVEREIN

Nordic Walking: Mit einer zusätzlichen Nordic-Walking-Stunde erweitert der Turnverein sein Trainingsangebot. Um den vielen Anfragen gerecht zu werden, bietet der TVE unter der Leitung von Helmut Stellmach eine weitere Stunde an, wobei speziell auf diejenigen Rücksicht genommen wird, die diese Sportart etwas langsamer ausüben wollen. Jeden Dienstag von 10 bis 11.30 Uhr treffen sich die Teilnehmer vor der Amperhalle. Weitere Information unter Telefon (0 81 41) 4 42 55.

Pilates: Der TVE bietet seit 17. September jeden Montag von 17.30 bis 18.30 Uhr als weitere Übungsstunde Pilates im Jugendzentrum der Schule an. Die Pilates-Methode ist ein ganzheitliches Körpertraining, in dem vor allem die tief liegenden, kleinen und meist schwächeren Muskelgruppen angesprochen werden. Die Beweglichkeit verbessert sich, der Körper wird straff und durch die kontrollierte Bewegungsausführung gehören Rückenschmerzen der Vergangenheit an. Pilates kombiniert mit Emotional Moves ergibt ein völlig neues Körpergefühl. Westliche Gymnastikmethoden, Tanz und asiatische Bewegungskünste verbinden sich zu einer harmonischen Einheit. Bodystyling für straffe Muskeln, Rückenschule gegen Verspannungen, Ballett-Elemente für die Haltung, Yoga für mehr Beweglichkeit und Tai-Chi für seelische Ausgeglichenheit. Infos und Anmeldung bei Monika Suhrmann unter Telefon (0 81 41) 4 43 95 oder per Mail: suhrmann.tve@web.de



Gute Figur Auch außerhalb des Stadions machen die Fußballer des FC Emmerring jetzt eine gute Figur. Der Biburger Autohaus-Geschäftsführer Ralf Stadlmayer (hinten, 2.v.l.) hat an Vereinspräsident Werner Öl (l.) neue Ausgehänzüge spendiert. FOTO: TB

Schützen öffnen Türen

Anfang Oktober werden viele Schützenvereine in ganz Deutschland ihre Pforten öffnen, um einer breiten Öffentlichkeit ihre sportlichen und ihre gesellschaftlichen Angebote zu präsentieren. Auch der Schützenverein Emmerring ist dabei. Am Sonntag, 7. Oktober, stehen die Mitglieder von 14 bis 18 Uhr bereit, um den Interessierten am Sportschießen einen Einstieg in die Disziplinen zu erleichtern. Eigens dafür wurde ein modernes hochtechnisches Lichtgewehr angeschafft, das sowohl für die Jugend als auch für Schützen jeden Al-



ters leicht zu betätigen ist. Schützenmeister Peter Steitz: „Wir wollen möglichst vielen Sportinteressierten unsere Disziplinen zeigen. Vielleicht merkt der eine oder andere, das Sportschießen genau sein Hobby sein könnte. Es schult die Konzentration und macht darüber hinaus einfach auch Spaß.“

Generationswechsel im Tennis-Amperpark

Bei den Tennis-Vereinsmeisterschaften des TC Amperpark sind heuer 65 Teilnehmer in zehn Kategorien angetreten. Die großen Gewinner waren Alexander Felbinger und Nina Fleischmann. Beide gewannen sowohl den Einzel- als auch den Doppelwettbewerb. Felbinger ist damit der erste, der seinen langjährigen Trainer Georg Fleischmann bei einem Turnier bezwingen konnte. Platz drei teilten sich Michael Salter und Florian Aberl.

Nina Fleischmann konnte sich gegen die Nummer eins der Damenmannschaft, Gabi Farnbauer, durchsetzen. Dritte wurden Simona Sander und Martina Bräu. Beim Damen Doppel reichte es für Farnbauer und Ursi Preiss erneut nicht zum Sieg, sie mussten sich Fleischmann und Simona Sander geschlagen geben. Im Herren-Doppelkam-



Sieger und Platzierte im Amperpark. FOTO: TB

es ebenfalls zum Generationenkampf zwischen Alexander Weiß und Alex Felbinger gegen Georg Fleischmann und Ludwig Franz. Wiederum konnte sich die Jugend durchsetzen.

Bei den Bambini konnte sich Timo Pfeifer gegen Maxi Gewalt durchsetzen. Lukas Reichel und Philipp Ewert teilten sich den dritten Platz. Im Finale der Knaben kam es zur Neuauflage des letztjähri-

gen Finals, in dem sich wieder Fabian Hackmann gegen seinen Herausforderer Christopher Körber durchsetzte. Den dritten Platz gewann ebenfalls wie im Vorjahr Fabian Omlor, der gegen Raphael Woltz die Oberhand behielt. In der Mädchen-Konkurrenz konnte Magdalena Urban ihrer Favoritenrolle gerecht werden und gewann vor Selina Pauler und Emily Hohlermann. Bei den Junioren setzte

sich ebenfalls der Favorit, Tobi Hackmann, klar gegen Valentin Schanderl durch. Platz drei erreichte Sebastian Obst.

Niklas Roth setzte sich vor Julia Ewert und Lukas Kellerer bei den Jüngsten durch. Bei der Midfield-Konkurrenz konnte sich Sarah Neumeier als einziges Mädchen gegen die männliche Übermacht behaupten. Sie gewann vor Sebastian Urban und Jakob Kellerer.



Abgestrampelt Kurz vor dem Ziel entstand dieses Foto der Radler, die mit dem Turnverein von Emmerring nach Füssen gefahren sind. Über Landsberg am Lechufer entlang über den Lechhöhenweg und durchs Allgäu radelten die zehn Sportler gut 130 Kilometer und bewältigten dabei über 1000 Höhenmeter. FOTO: TB

Advertisement for 'Grabeinfassungen' (grave enclosures) by Hans Dillitzer & Sohn, Steinmetzmeister. Includes contact info: Landsberger Straße 68, 82256 Fürstenfeldbruck, Telefon 0 81 41/2 52 72, www.Dillitzer.FFB.de

Advertisement for 'Hanrieder BESTATTUNGEN'. Text: 'Wenn der Mensch den Menschen braucht... Wir sind für Sie da! Beratung. Betreuung. Begleitung. Nur einen Telefonanruf entfernt: Tel. 0 81 41 - 6 31 37 Ihr Partner auf allen Friedhöfen'. Includes photo of Sandra Ndombolozu and Ricarda Taferner. Contact: Fürstenfeldbruck - Dachauer Str. 26 - info@hanrieder.de - www.hanrieder.de



Zünftig war*s am Sudelfeld.

FOTO: TB

Bergmusikanten spielen auf

Wieder ein großer Erfolg war der inzwischen schon zur Tradition gewordene Musikantenausflug des Skiclubs, der diesmal aufs Sudelfeld führte. Ab Mittag verwandelten 17 Instrumentenkünstler vom Emmeringer und Germeringer Musikantenstammstisch die Hütte zu einem Hennekessel der guten Laune. Robert Fendt und Michael Bob (Steirische) sowie Matthias (Flügelhorn), die bis von Augsburg kamen, begeisterten mit ihren Vorträgen die rund 70 Teilnehmer aus dem ganzen Landkreis. Es gab eigentlich keine „nur Zuhörer“, denn alle sangen die gemeinsamen Volkslieder aus vollem Halse mit. Da die eigentlichen Solospieler aus dem Landkreis, wie Sepp Fercher, Stefan Högner, Wolfgang Hoffmann und Horst Wilfert, das Zusammenspiel gewohnt sind, war die Hütte von enormem Klangvolumen erfüllt. Selbst Organisator Norbert Langosch griff mit Tubabläser Dieter Schöne mit Gstanzln und frechen Liedern ins Programm ein.



Das Verdi-Quartett kommt am 20. Oktober.

FOTO: TB

Quartett spielt Verdi

Das Verdi-Quartett, das am Samstag, 20. Oktober, ab 20 Uhr beim vierten Bürgerhauskonzert in diesem Jahr in Emmering gastiert, wurde 1985 in Köln gegründet und ist inzwischen auf den meisten europäischen Bühnen wie auch den Bühnen in den USA, Kanada, Afrika und Südkorea zu Gast. Ebenso bei allen großen Festivals in ganz Europa. Mitwirkende sind Susanne Rabenschlag (Violine) Matthias Ellinger (Violine) Karin Wolf (Viola) Zoltan Paulich (Vi-

loncello).

Das Verdi-Quartett hat mit zahlreichen Partnern konzertiert, darunter Norbert Brainin, Siegmund Nissel und Martin Lovett (Amadeus Quartett), Herrmann Voss und Peter Buck (Melos Quartett), Bruno Giuranna, Francois Benda, Alfredo Perl, Günter Ludwig, Rudolf Meister und Matthias Kirschneireit.

Tickets gibt es im Vorverkauf im Rathaus und an der Abendkasse

Volkstheater in drei Akten

„Das Wunder des heiligen Florian“ ist ein Volksstück in drei Akten von Adele Meyer-Kaufmann und wird heuer von der Theatergruppe im Bürgerhaus aufgeführt.

Der Inhalt: Zum silbernen Priesterjubiläum sollte dem Herrn Pfarrer ein Geschenk

gemacht werden – eines, was am besten nichts kostet. So ist dem geizigen Bürgermeister die Figur des alten Heiligen Florian, die vom Herrn Pfarrer immer wieder gern betrachtet wird, gerade recht. Viel zu spät erfährt er, dass gerade diese Figur sehr wert-

voll ist. Daneben gibt es noch viele andere Verwicklungen, lustige Szenen.

Aufführungstermine sind am 2., 3., 4., 9., 10., 16., 17., 23. und 24. November. Kar gibt es ab 18. Oktober bei der Volksbank und der Sparkasse in Emmering.



Dieses Ensemble bestreitet im November einen vergnüglichen Theaterabend.

FOTO: TB

KIRCHLICHES LEBEN

KATHOLISCH

Wallfahrt: Am 28. September organisiert die katholische Pfarrei wieder eine Gelöbnis-Wallfahrt nach Aufkirchen bei Starnberg. Abfahrt ist um 9.30 Uhr an der Kirche. Im Anschluss an den dortigen Gottesdienst mit Pater Josef ist ein gemeinsames Mittagessen geplant. Anmeldung im Pfarrbüro.

Kinderchor: Der Kinderchor „Amperlerchen“ sucht Nachwuchs. Kinder ab der 1. Klasse können sich bei Interesse melden und zum ersten Treffen ins katholische Pfarrheim am Mittwoch, 26. September, um 16 Uhr kommen. Damit ein wöchentlicher Chortermin für das Schuljahr festgelegt werden kann, den Stundenplan von der Schule mitbringen. Der Kinderchor kostet kein Geld. Fragen beantwortet Kirchenmusikerin Sofie Lex unter Telefon (0 81 41) 52 55 97.

EVANGELISCH

Wahl: „Ich glaub. Ich wähl.“ Unter diesem Motto stehen die Kirchenvorstandswahlen am 21. Oktober in der Brucker Erlöser- und Emmeringer Versöhnungskirche. Das Programm in Emmering: 8 Uhr Öffnung des Wahllokals, 9 Uhr Predigtgottesdienst, 10 Uhr Weißwurstfrühstück, 12 Uhr Minigottesdienst, 14 Uhr Kaffee, Kuchen, Musik, 15 Uhr Schließung des Wahllokals. Das Wahllokal in der Erlöserkirche Fürstenfeldbruck steht den Emmeringer Gemeindegliedern ebenso zur Verfügung. Dort wird der Tag ähnlich gestaltet. Wahlberechtigte, die am 21. Oktober keine Zeit zur Stimmabgabe haben, können unter Telefon (0 81 41) 6 66 57 20 die Briefwahlunterlagen anfordern. Das Wahlberechtigtenverzeichnis liegt im Brucker Pfarramt an der Albrecht-Dürer-Straße 24 zur Einsichtnahme aus.

Einfach vorbeikommen!

Für unsere erweiterte **Service-Werkstatt** bekommen Sie zur Zeit noch **schnelle Termine**

Danke-Schön-Angebot für PKW ab 2006 und älter
*ohne Zusatzarbeiten, plus Materialkosten

Service ohne lange Voranmeldung.

€ 75,-*

Hol- + Bring-Service

RASCH
Konsequent Kundenorientiert

Auto Rasch GmbH & Co. KG
Augsburger Straße 38/40
82256 Fürstenfeldbruck
Telefon 0 81 41 / 2 94-0
Fax 0 81 41 / 2 94-45
www.auto-rasch.de

SEAT
EURO MOBIL
1997 - 2008



Das Auto.

Unsere Öffnungszeiten für Werkstatt und Teiledienst:

Täglich 7-18 Uhr durchgehend und Samstag 9-13 Uhr

TERMINKALENDER BIS MITTE OKTOBER

Datum, Zeit	Ort	Veranstaltung	Hinweise	Veranstalter
1.10., 19.30 Montag	Katholisches Pfarrzentrum	Treffen der Selbsthilfegruppe für Alkohol und Medikamente	Das Treffen findet jeden Montag statt	Kreuzbundgruppe
1.10., 19.30 Montag	Bürgerhaus Vereinsraum II	Öffentliche Chorprobe	Die Chorprobe findet jeden Montag statt	Männerchor
3.10., 14.30 Mittwoch	Bürgerhaus Festsaal	Herbsttanz	Einlass: 14 Uhr, Eintritt frei	Blaskapelle
3.10., 9.00 Mittwoch	Parkplatz am Rathaus	Herbstwanderung	Rund um Kottgeisering Tel.: 0170/4767584	CSU-Ortsverband
4.10., 13.30 Donnerstag	Parkplatz am Rathaus	Wandern im Amperland	ca. 10 km,	Gemeinde
6.10., 14.00 Samstag	Alte Schule	Bingo-Nachmittag für Jedermann		Arbeiterwohlfahrt
7.10. Sonntag	Parkplatz am Rathaus	Nordic-Walking-Tour	5 km Laufstrecke ab der Amperhalle	Turnverein Abt. Sport und Freizeit
8.10. Montag	Rathaus	Kostenlose Beratung zur gesetzlichen Rentenversicherung	nur nach telefonischer Vereinbarung 08141/94733	Gemeinde und Deutsche Rentenversicherung Bayern Süd
8.10., 20.00 Montag	Alter Wirt	Bürgerstammtisch		Freie Wähler
9.10., 19.00 Dienstag	Rathaus	Sitzung des Bau-, Planungs- und Umweltausschusses		Gemeinde
10.10., 14.00 Mittwoch	Katholisches Pfarrzentrum	Seniorenkreis	Film: Vom Baikalsee bis St. Petersburg	Katholische Pfarrgemeinde
13.10., 14.00 Samstag	Alte Schule	Clubnachmittag zum Oktoberfest	mit Brotzeit	Arbeiterwohlfahrt
14.10. 12.00 Sonntag	Amperhalle	Oktoberfest für Senioren	Bier- und Hendlmarke gegen Ausweisvorlage	Gemeinde und Blaskapelle
17.10., 19.00 Mittwoch	Rathaus	Sitzung des Gemeinderates		Gemeinde
18.10., 20.00 Donnerstag	Bürgerhaus Restaurant	Emmeringer Ratsch		SPD-Ortsverein
19.10., 19.30 Freitag	Gasthaus Grätz	Volksmusikanten spuin auf		Norbert Langosch
19.10., 15.00 Freitag	Vereinsgarten Maisacher Weg	Treffen der Jugendgruppe	Ansprechpartner: Urban Kiener, Tel.: 43670	Obst- und Gartenbauverein
19.10., 19.30 Freitag	Vereinsheim Bachwörth	Abteilungsversammlung		Turnverein Abt. Sport und Freizeit
20.10., 20.00 Samstag	Bürgerhaus Festsaal	4. Bürgerhauskonzert Verdi Quartett	Karten im VVK im Rathaus und an der Abendkasse	Gemeinde
21.10., 14.30 Sonntag	Bürgerhaus Festsaal	Blumenschmuckwettbewerb	Preisverleihung	Obst- und Gartenbauverein
23.10., 19.00 Dienstag	Rathaus	Sitzung des Sozial-, Kultur- und Sportausschusses		Gemeinde

KURZ NOTIERT

Blaskapelle: Der Herbsttanz der Blaskapelle findet am Mittwoch, 3. Oktober, von 14.30 bis 18 Uhr im Bürgerhaus statt. Einlass ist um 14 Uhr, der Eintritt frei.

Secondhand: Am Samstag, 13. Oktober, organisiert das Gemeindekinderhaus Sausebraus am Maisacher Weg einen Herbstbasar. Von 9 bis 12 Uhr werden bei dem Secondhand-Markt Winterbekleidung und -sportartikel, Kinderbücher und Spielzeug angeboten. Tischreservierungen unter Telefon (0157) 34 39 80 93.

Problemüll: Am Dienstag, 30. Oktober, ist der nächste Termin für die Problemüll-Abgabe im großen Wertstoffhof an der Dachauer Straße. Geöffnet ist von 15.30 bis 17.30 Uhr.

Energieberatung: Die nächste, für Gemeindebürger kostenlose Energieberatung mit Experten aus dem Landratsamt ist am Donnerstag, 4. Oktober, von 17 bis 18.30 Uhr im Emmeringer Rathaus-Sitzungssaal. Terminvereinbarungen sind unter Telefon (0 81 41) 40 07 25 zwingend notwendig.

Dokumente: Reisepässe und Personalausweise, die bis zum 31. August beantragt wurden, können ab sofort im Rathaus (Zimmer 7) abgeholt werden.

Einwohner: Mit 40 Neubürgern ist die Gemeinde im August auf 6625 Einwohner angewachsen.



Feuerwehr on Tour

Dieses Jahr führte der Vereinsausflug die Freiwillige Feuerwehr nach Regensburg. Eine Stadtführung brachte die Geschichte der Metropole näher. Bei bestem Wetter stand anschließend eine Schifffahrt auf der Donau an. Beeindruckend war die Fahrt durch den Donaudurchbruch und den Ausblick auf die Befreiungshalle. Im Biergarten am Hundertwasserturm in Abensberg konnte in Ruhe der Sommertag genossen werden.

FOTO: TB

A. Huber

Umwelt- und Entsorgungspartner GmbH
Ihr zertifizierter Entsorgungsfachbetrieb

Containerdienst · Abfallentsorgung · Recycling

Ab sofort günstige Preise für Sperrwüllestorgung! Bitte informieren Sie sich!

Wir entsorgen für Sie:

- Bauschutt
- Gartenabfälle
- Sperrmüll
- Gewerbeabfälle
- Wertstoffe

Wir bieten Container von 1 - 40 m³ an!



Oberweg Nord 1 · 82216 Gernlinden/Maisach
Telefon (08142) 29 67 - 0 · Telefax (08142) 29 67 - 29
www.containerdienst-ffb.de · info@containerdienst-ffb.de

Steuern sparen leicht gemacht!

Sie haben ausschließlich Einkünfte aus nichtselbstständiger Arbeit, Rente oder Versorgungsbezügen? Dann können Sie mit Ihrer Einkommensteuererklärung Geld sparen. Im Rahmen einer Mitgliedschaft beraten wir Arbeitnehmer, Beamte, Rentner und (Klein-)Vermieter gemäß der gesetzlichen Beratungsbefugnis nach § 4 Nr. 11 StBerG.

Anzeige mitbringen und 2012 die Aufnahmegebühr von 10,- € sparen!

Sprechen Sie uns an, wir machen das für Sie!

Unsere Beratungsstelle in Ihrer Nähe:

Barbara Olapinski, Feldstraße 18, 82140 Olching
Tel. 0 81 42/6 52 47 84, Barbara.Olapinski@vlh.de



Eine Siedlung feiert

Am Samstag, 29. September, feiert die Siedlung Mitterfeld-West (früher auch KWG genannt) ihr 40-jähriges Jubiläum. Hans Schramme und einige weitere Erstbezieher der Reihenhaussiedlung organisieren die Feier auf der zentralen Grünfläche über der Tiefgarage. Ab 15.30 Uhr spielt die Emmeringer Blaskapelle. Für Getränke ist gesorgt, der Grill wird angeheizt, um Mitgebrachtes auf den Rost zu legen.

Zur Feier sind alle Bewohner der Siedlung mit ihren Familien sowie alle ehemaligen Bewohner eingeladen. Wenn das Wetter mitspielt, wird dort in bis in die Abendstunden ein

gemütliches Nachbarschaftsfest stattfinden. Zum Jubiläum gratuliert auch Bürgermeister Michael Schanderl.

Der Bau der Siedlung Anfang der 1970-er Jahre bedeutete für Emmering einen großen Wachstumsschritt für die Bevölkerung. Es war ein wichtiger Beitrag zum Erhalt der Selbstständigkeit der Gemeinde in den Jahren der Gebietsreform. Während anfangs fast in allen Häusern junge Familien mit kleinen Kindern wohnten, hat sich dies in den 40 Jahren drastisch geändert. Eine bunte Vielfalt über alle Altersschichten hinweg lebt dort in guter Nachbarschaft.



Gespendet

Christine Niedermaier hat anlässlich ihres Geburtstages dem Kreis Eltern behinderter Kinder eine Spende über 700 Euro überreicht. Der Scheck nahm Roswitha Gebhart beim monatlichen Kegelabend der Gruppe im Bürgerhaus entgegen.

FOTO: TB

Neuer Spezialanbieter für diskretes Besserhören gilgert – ästhetische Hörakustik erfreut sich breiter positiver Resonanz

ANZEIGE

Schon jetzt gilt es als gute Adresse für all diejenigen, die an sich selbst Schwierigkeiten beim Hören oder beim Verstehen gesprochener Worte bemerken: das moderne Fachgeschäft von gilgert – ästhetische Hörakustik, das vor wenigen Wochen in der Feursstraße 13 in Olching eröffnete. Hörakustiker-Meisterin Heidi Hlina und ihr Team bieten hier kompetente Beratung und besten Service. Ihre besondere Spezialität ist die Fertigung mehr oder weniger unsichtbarer Hörgeräte.

Computer-Hörtest überprüfen lassen. Im Fall der Fälle bieten wir neueste Hörgeräte aller führenden Hersteller. Die kann man völlig unverbindlich für einige Tage ausprobieren.“

Olchings neue Hör-Experten erwarten ihre Kunden nicht nur in angenehmen, freundlich gestalteten Räumen sowie mit neuester technischer Ausstattung. Sehr wichtig ist ihnen auch, sich für jeden Kunden Zeit zu nehmen, ihm zuzuhören, um ihm dann wirklich die optimale Hörlösung empfehlen zu können.

Und diese Angebote kommen an. – „Wir konnten bereits sehr viele Kunden aus

„Jeder Mensch hört anders gut bzw. schlecht“, so Heidi Hlina. „Moderne Hörgeräte bieten viele Möglichkeiten. Um diese auszuschöpfen, müssen die Geräte jedoch optimal auf ihren Träger eingestellt werden. Das ist noch viel komplexer als zum Beispiel die Bestimmung der richtigen Sehschärfe für eine Brille.“

In welchen Situationen will ein Mensch zuverlässig verstehen? Wie viel Wert legt er auf die Kosmetik der Hörgeräte? Wie sind seine preislichen Vorstellungen? – Für die Hör-Experten von gilgert – ästhetische Hörakustik ist jeder Kundenwunsch wichtig. Maßgefertigte Hörlösungen entstehen im firmeneigenen Labor, das über langjährige Erfahrung verfügt. Auch individueller Gehörschutz wird hier gefertigt.

Darüber hinaus bietet das Geschäft Tinnitus-Beratung und -Retraining, TV-Kopfhö-

rer, Signalanlagen, weiteres audiologisches Zubehör sowie einen Reparatur-So-

fort-Service. Auch ein Hausbesuch-Service kann bestellt werden.

Auffallend besser hören – ohne dass es groß auffällt

Gutes Hören bringt Lebensfreude. Moderne, nahezu unsichtbare Hörgeräte können diese Lebensfreude sichern. *gilgert – ästhetische Hörakustik* ist der neue Spezialanbieter für ästhetisch ansprechendes Besserhören in Olching und der Region. Wir beraten Sie gern zu allen Fragen des guten Hörens.

Wert-Coupon
für eine kostenlose Höranalyse
Gegen Vorlage dieses Gutscheins erhalten Sie bei uns bis zum 30. September 2012 eine kostenlose Höranalyse inklusive Hörmessung.
gilgert
ästhetische Hörakustik



Bietet gemeinsam mit ihrem Team kompetenten Service rund ums gute Hören – Hörakustiker-Meisterin Heidi Hlina

Olching und der Region begrüßen“, so Heidi Hlina. „Bei uns können sie Ihr Gehör kostenlos mitteln

gilgert
ästhetische Hörakustik

Olching, Feursstraße 13c, Telefon: (08142) 667 00 94, www.ohrtest.com